

Christmas with the neighborhood children

'Hyooten 2001' was the title of a new 10 week TV serial broadcast this past summer. I hope many readers were able to watch it. 'Hyooten (氷点) or 'Freezing Point' was the novel that won Christian novelist, Miura Ayako, a large cash prize in 1963 and which first brought her to fame. Less well known is the Miuras' love for children. Read the article below (from the Asahi newspaper for 27th December 1993) and see how Mrs Miura was tempted during the writing of 'Hyooten' and how that temptation was overcome.

近所の子供たちとクリスマスを楽しむ

作家の三浦綾子さん(71)と夫の光世さん(69)が、26日、旭川豊岡2条4丁目の自宅に近所の子供たち約100人を集め、「子供クリスマス会」を開いた。みんなでクリスマスソングを歌い、夫妻の聖書にまつわる話を聞き、ゲームや腹話術などを楽しんだ。クリスマスチャンの三浦さん夫妻は、九畳一間に住んでいた結婚翌年から、この催しを始め、今年で34回目になる。

1963年には、綾子さんが応募した朝日新聞社の一千万円懸賞小説の締め切り間際で、中止しようと考えたが、光世さんが「子供たちの喜ぶ顔が見られなくなるぐらいなら、小説など書かなくてもいい」と説得、毎年休みなく続けられてきた。

今日は綾子さんがパーキンソン病で体調がすぐれず、いすから立ち上がるのもつらそうな様子だったが、ゲームの時は笑顔を見せながら子供たちと遊んだ。

作家	さっか	A novelist
自宅	じたく	Home
約	やく	About
夫妻	ふさい	Couple
～にまつわる		About (similar to ～について、～に関わる)
腹話術	ふくわじゅつ	Ventriloquy
九畳一間	きゅうじょうひとま	A nine mat space
翌年	よくとし	The year after
催し	もよおし	An event
応募する	おうぼする	To apply (send in a manuscript)
朝日新聞社	あさひしんぶんしゃ	
懸賞	けんしょう	A prize
小説	しょうせつ	A novel
締め切り	しめきり	The closing date/day
間際で	まぎわで	Just before
中止する	ちゅうしする	To cancel
説得する	せっとくする	To persuade
体調	たいちょう	State of health
体調がすぐれず	たいちょうがすぐれず	(to be) unwell, feel unwell
様子	ようす	Appearance
笑顔	えがお	A smiling face